

INDICE / INDEX

Prefazione : <i>Il bilancio di una vita</i> , del Prof. Jean-Jacques Marchand.....	3
Préface : <i>Le bilan d'une vie</i> , par le Prof. Jean-Jacques Marchand.....	13

VIVERE LA POESIA / VIVRE LA POÉSIE

AMORE E IDENTITÀ / AMOUR ET IDENTITÉ

28 Chi sono ?		29
30 Pastorale - Bramosia d'amore	<i>Qui suis-je ?</i>	31
32 Primo amore sbagliato - Ipotesi d'amore	<i>Pastorale - Ardent désir d'amour</i>	33
34 Incontro - La mia donna	<i>Premier faux amour - Hypothèse d'amour</i>	35
36 Primavera - L'estate	<i>Rencontre - Ma femme</i>	37
38 L'autunno	<i>Printemps - L'été</i>	39
40 Notti di pace - Vesperale	<i>L'automne</i>	41
42 Costante d'amore - Amore platonico	<i>Nuits de paix - Vespérale</i>	43
44 A lezione di fantasia - Dal mio stambugio	<i>Constante d'amour - Amour platonique</i>	45
46 Faville dal focolare	<i>À leçon de fantaisie - De mon réduit</i>	47
48 La mia valle - Pellegrinaggio a Cavazzino	<i>Étincelles du foyer</i>	49
50 Il prato dello zio Giobatta	<i>Ma vallée - Pèlerinage à Cavazzino</i>	51
52 Vallarsa	<i>Le pré d'oncle Giobatta</i>	53
54 Ritorni - Abramo del XX° secolo	<i>Vallarsa</i>	55
56 Una mia fierezza	<i>Retours - Abraham du XX^e siècle</i>	57
58 Concedermi a una catarsi	<i>Une de mes fiertés</i>	59
60 Io come Isacco	<i>Me concéder à une catharsis</i>	61
62 Ricordi	<i>Moi comme Isaac</i>	63
64 Il dono delle mani	<i>Souvenirs</i>	65
66 Una sinfonia incompiuta	<i>Le don des mains</i>	67
	<i>Une symphonie inachevée</i>	67

IL SILENZIO E LA PAROLA / LE SILENCE ET LA PAROLE

70	Il silenzio - Il silenzio di Dio	<i>Le silence - Le silence de Dieu</i>	71
72	Un silenzio che affranca	<i>Un silence qui affranchit</i>	73
74	Nell'ascolto del silenzio	<i>À l'écoute du silence</i>	75
76	Silenzio = parola - La parola liberata	<i>Silence = parole - La parole libérée</i>	77
78	La parola poesia - Parole	<i>La parole poésie - Paroles</i>	79
80	Un involucro di parole	<i>Une enveloppe de paroles</i>	81
82	Metamorfosi della parola	<i>Métamorphose de la parole</i>	83
84	Con parole ispirate	<i>Avec des paroles inspirées</i>	85
86	La parola bellezza di Dio - Poesia	<i>La parole beauté de Dieu - Poésie</i>	87
88	Con l'alfabeto del Verbo	<i>Avec l'alphabet du Verbe</i>	89

EMIGRAZIONE / ÉMIGRATION

92	Emigrare	<i>Émigrer</i>	93
94	Al di là del trauma	<i>Au-delà du traumatisme</i>	95
96	Emigrante	<i>Émigrant</i>	97
98	I migranti	<i>Les migrants</i>	99
100	Altri Emigranti	<i>Autres Émigrants</i>	101
102	Il grido del migrante	<i>Le cri du migrant</i>	103
104	I razzisti	<i>Les racistes</i>	105
106	L'imperativo dell'accoglienza	<i>L'impératif de l'accueil</i>	107
108	Terra di emigrazione - Gesti d'amore	<i>Terre d'émigration - Gestes d'amour</i>	109

DRAMMI, FRUSTRAZIONI ... / DRAMES, FRUSTRATIONS...

112	Mattmark - Grisou	<i>Mattmark - Grisou</i>	113
114	Tsunami 2004	<i>Tsunami 2004</i>	115

116	Notti di guerra
118	Eutanasia
120	Ecologia
122	Carnevale
124	Frustrazione
126	Valenze
128	Condizione umana
130	Valore umano - Quell'immagine

LE MIE UTOPIE / MES UTOPIES

134	Certe notti di veglia - Desiderio
136	Sete d'infinito
138	Chiamatemi Mercurio
140	Oppure Marte
142	Fuga astrale - Eccitante utopia
144	Visualizzazione - Con gli occhi di Dio
146	Come un pirata - Sull'onda del suono
148	Utopico imbarco - Per vestirmi di luce
150	Fuga
152	Utopia
154	Mutazione - Mai più di notte
156	Come l'Adige e Cristo - La mia scalata
158	Armonia utopica

UNA FEDE MEDITATA / UNE FOI MÉDITÉE

162	Credo
164	Sulle orme di Giobbe

<i>Nuits de guerre</i>	117
<i>Euthanasie</i>	119
<i>Écologie</i>	121
<i>Carnaval</i>	123
<i>Frustration</i>	125
<i>Valences</i>	127
<i>Condition humaine</i>	129
<i>Valeur humaine - Cette image</i>	131

<i>Certaines nuits de veille - Désir</i>	135
<i>Soif d'infini</i>	137
<i>Appelez-moi Mercure</i>	139
<i>Ou bien Mars</i>	141
<i>Fugue astrale - Excitante utopie</i>	143
<i>Visualisation - Avec les yeux de Dieu</i>	145
<i>Comme un pirate - Sur l'onde du son</i>	147
<i>Utopique embarquement - Pour m'habiller</i>	149
<i>Fugue</i>	151
<i>Utopie</i>	153
<i>Mutation - Jamais plus la nuit</i>	155
<i>Comme l'Adige et le Christ - Mon escalade</i>	157
<i>Harmonie utopique</i>	159

<i>Credo</i>	163
<i>Sur les traces de Job</i>	165

166	Come Giovanni Battista	<i>Comme Jean Baptiste</i>	167
168.....	Il Verbo ed io - Per aspera ad astra	<i>Le Verbe et moi - Per aspera ad astra</i>	169
170	Anelito - La Sua Parola	<i>Désir ardent - Sa Parole</i>	171
172	Meditazione - Lo spazio della mia libertà	<i>Méditation - L'espace de ma liberté</i>	173
174	Con la poesia - In cerca di un altrove	<i>Avec la poésie - En quête d'un ailleurs</i>	175
176	La coscienza - Il Verbo e la parola	<i>La conscience - Le Verbe et la parole</i>	177
178	Cercatore di Dio - Oltre l'esodo	<i>Chercheur de Dieu - Au-delà de l'exode</i>	179
180	Preghiera - Fine di un tabù	<i>Prière - Fin d'un tabou</i>	181
CURRICULUM DELL'AUTORE.....			183
CURRICULUM DE L'AUTEUR.....			185